

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



MOVE BT

In-Ear-Stereo-Ohrhörer mit Bluetooth-Funktion

Teufel

Inhalt

Allgemeine Hinweise und Informationen	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Geräteübersicht	7
Sicherheitshinweise	9
Vorbereitung	14
Bedienung	15
Telefonieren mit dem MOVE BT	21
Musik hören mit dem MOVE BT	23
Sonstige Funktionen und Anzeigen	24
Reinigung und Pflege	26
Hilfe bei Störungen	27
Technische Daten	28
Entsorgung	29

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Bedienungsanleitung

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können den Ohrhörer nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen.

Leerkartons sind nicht erhältlich!

© Lautsprecher Teufel GmbH

Version 1.0

September 2016

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt die Rechnungs-Nummer.

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Str. 44

10787 Berlin (Germany)

Telefon:

+49 (0)30 / 300 930 0

Telefax:

+49 (0)30 / 300 930 930

E-Mail: info@teufel.de

**www.teufel.de oder
teufelaudio.com**

Warenzeichen

© Alle Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigner.

Bluetooth® und das Bluetooth-Symbol sind Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® ermöglicht eine drahtlose Verbindung zwischen kompatiblen Geräten mit bis zu 10 m Reichweite.

Qualcomm aptX ist ein Produkt der Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm ist ein Warenzeichen der Qualcomm Incorporated, registriert in den USA und anderen Ländern, die Verwendung wurde genehmigt. aptX ist ein Warenzeichen der Qualcomm Technologies International, Ltd., registriert in den USA und anderen Ländern, die Verwendung wurde genehmigt.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der MOVE BT-Ohrhörer dient zur Wiedergabe von Tonsignalen, die drahtlos per Bluetooth® vom Zuspielder übertragen werden können. Der Ohrhörer ist auch als Headset zum Anschluss an Bluetooth-kompatible (Mobil-) Telefone geeignet.

Verwenden Sie den Ohrhörer ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Der Ohrhörer ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie den Ohrhörer in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Geräteübersicht

Lieferumfang

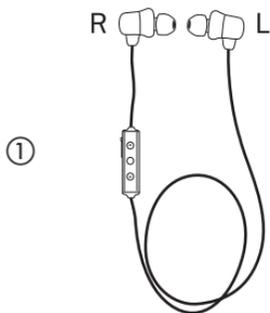
- ① 1× MOVE BT Ohrhörer
- ② 3 Paar Hörmuscheln im Transportröhrchen sowie 3 Silikon-Passstücke
- ③ 1× Clip

Aufbewahrungscase (nicht abgebildet)

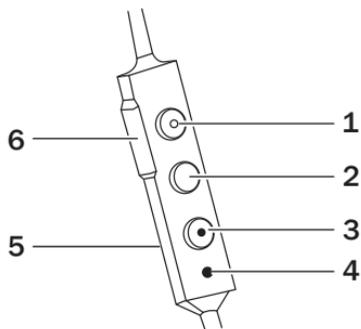
Bedienungsanleitung

Lieferung prüfen

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, wenden Sie sich an unseren Service (siehe Seite 4).
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.



Bedienelemente



Pos	Erklärung
1	Taste „Lautstärke erhöhen“
2	Multifunktionsstaste / Anruf annehmen oder beenden
3	Taste „Lautstärke verringern“
4	LED
5	Mikrofon (Rückseite)
6	USB-Buchse mit Gummiverschluss

Sicherheitshinweise

Signalbegriffe

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Anleitung:

WARNUNG

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS

Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Schäden.



Dieses Symbol verweist auf nützliche Zusatzinformationen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Erstickungsgefahr für Kleinkinder!

Kinder können die Ohrmuscheln vom Ohrhörer abziehen, in den Mund stecken und daran ersticken.

– Lassen Sie Kleinkinder niemals mit dem Ohrhörer oder den Ohrmuscheln spielen.

VORSICHT

Gefahr im Straßenverkehr und bei der Arbeit!

Ihr Ohrhörer dämpft Außengeräusche stark ab, sodass Sie Ihre Umgebung nicht komplett wahrnehmen können.

– Tragen Sie den Ohrhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen, insbesondere beim Führen von Maschinen oder Fahrzeugen im Straßenverkehr. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Ohrhörer nutzen.



Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen!

- *Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.*
- *Wenn der Verstärker auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder. Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Zuspielders vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.*

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie die Hörmuscheln austauschen, bringen Sie sie fest an den Ohrhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

- *Suchen Sie einen Hals-Nasen-Ohrenarzt auf, wenn eine Hörmuschel im Gehörgang steckt und Sie sie nicht selbst herausziehen können.*

Explosionsgefahr!

Lithiumakkus können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.

- Erhitzen oder verbrennen Sie den Ohrhörer nicht.
- Laden Sie Akkus nur bei einer Umgebungstemperatur von 10–40 °C.
- Benutzen Sie den Ohrhörer nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Störungen durch Funkwellen!

Funkwellen können andere empfindliche, ungeschützte Geräte in ihrer Funktion beeinträchtigen.

- Benutzen Sie den Ohrhörer nur in Umgebungen, in denen die Verwendung von Bluetooth® erlaubt ist.

HINWEIS

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Ohrhörer kann zu Beschädigungen führen.

- *Schützen Sie den Ohrhörer vor Nässe, Feuchtigkeit, Hitze (z. B. im Sommer im Auto) und mechanischen Einwirkungen (z. B. starken Stößen, Druck und Fall).*

Vorbereitung

Akku laden

Der Akku in Ihrem MOVE BT besitzt eine Kapazität von bis zu 20 Stunden. Wenn der Akkustand niedrig ist, leuchtet die LED **4** rot und der Sprachhinweis „Battery low“ ertönt alle 5 Min.

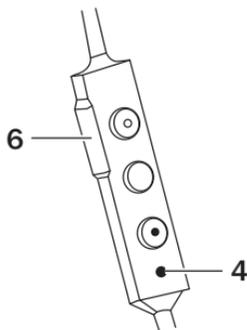
Der Akku in Ihrem MOVE BT wird über USB geladen. Der Akku muss vor der Erstinbetriebnahme aufgeladen werden.

1. Öffnen Sie den Gummiverschluss an der USB-Buchse **6**.
2. Verbinden Sie zum Laden die USB-Buchse des Ohrhörers mit der USB-Buchse Ihres Computers, USB-Ladegerätes etc. Verwenden Sie hierfür ein geeignetes USB-Ladekabel (Stecker-Typ A auf Stecker-Typ Micro B).

Während des Ladens leuchtet die LED rot.

Ist der Akku voll geladen, erlischt die LED .

3. Lösen Sie das USB-Ladekabel von der USB-Buchse des Ohrhörers und schließen Sie den Gummiverschluss wieder.

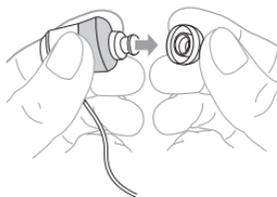


Bedienung

Hörmuscheln anbringen

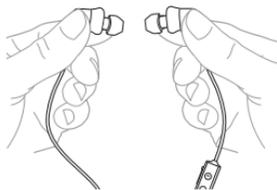
Für unterschiedliche Ohrgrößen befinden sich unterschiedlich große Hörmuscheln und Silikon-Passtücke im Lieferumfang.

- Suchen Sie sich die optimalen Hörmuscheln und Passtücke für Ihre Ohrgröße aus und stecken Sie sie auf den Ohrhörer.



Ohrhörer ins Ohr stecken

1. Nehmen Sie den Ohrhörer entsprechend der Recht-Links-Kennzeichnung (Kapitel „Geräteübersicht“) in die Hände.
2. Stecken Sie die Ohrhörer mit den Kabeln nach unten in die Gehörgänge. Die Hörer müssen fest sitzen und gut abschließen.
3. Sollte dies nicht der Fall sein und die Hörmuscheln zu groß oder zu klein sein, tauschen Sie diese gegen ein anderes beiliegendes Paar Hörmuscheln aus.



4. Befestigen Sie ggf. das Kabel des Ohrhörers mit dem Clip an Ihrer Kleidung.

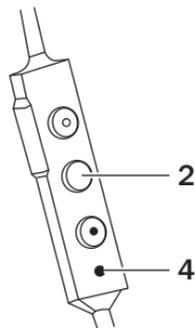
⚠ VORSICHT

 **Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen!**

- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Zuspilers vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

Ohrhörer ein-/ausschalten

- Um den Ohrhörer einzuschalten, halten Sie die Multifunktionstaste **2** ca. 3 Sek. lang gedrückt.
Die LED **4** leuchtet blau. Der Sprachhinweis „Power on“ ertönt. Der Ohrhörer geht automatisch in den Pairing-Modus und die LED blinkt blau im 2 Sek. Intervall.
- Um den Ohrhörer auszuschalten, halten Sie die Multifunktionstaste ca. 3 Sek. lang gedrückt.



Die LED erlischt. Der Sprachhinweis „Power off“ ertönt.

Um Akkukapazität zu sparen, sollten Sie den Ohrhörer immer ausschalten, wenn Sie ihn nicht benutzen.

Bluetooth®-Pairing

HINWEIS

Störungen durch Funkwellen!

Funkwellen können andere empfindliche, ungeschützte Geräte in ihrer Funktion beeinträchtigen.

– Benutzen Sie den Ohrhörer nur in Umgebungen, in denen die Verwendung von Bluetooth® erlaubt ist.

Kompatible Geräte wie z. B. die meisten Smartphones können Sie über Bluetooth® mit Ihrem MOVE BT-Ohrhörer verbinden (Pairing). Die Tonausgabe des Smartphones erfolgt dann über den MOVE BT.

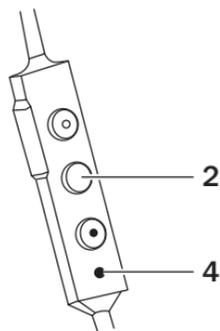
Nach dem Einschalten befindet sich der Ohrhörer im Pairing-Modus. Die LED blinkt blau im 2 Sek. Intervall.

1. Ist dies nicht der Fall, halten Sie die Multifunktionstaste **2** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

Der Pairing-Modus ist nun wieder eingeschaltet, die LED **4** blinkt blau.

2. Schalten Sie an Ihrem Zusprieler (Smartphone) die Bluetooth®-Funktion ein.
3. Lassen Sie Ihr Smartphone nach Bluetooth®-Geräten suchen (mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Smartphones). In der Liste der gefundenen Geräte sollte nach dem Suchlauf auch „Teufel MOVE BT“ aufgeführt sein.
4. Wählen Sie „Teufel MOVE BT“ aus der Liste der gefundenen Geräte aus.
Wenn Ihr Zusprieler die Eingabe eines PIN-Codes verlangt, geben Sie den werkseitig eingestellten PIN-Code „0000“ ein.

Wenn der Ohrhörer und Ihr Bluetooth®-Gerät verbunden sind, ertönt der Sprachhinweis



 Der werkseitig eingestellte PIN-Code lautet: 0000

„Connected“ und die LED blinkt 2× blau im 5 Sek. Intervall.

Alle Töne, die sonst von Ihrem Smartphone abgespielt würden, werden nun vom MOVE BT wiedergegeben.

5. Um die Bluetooth®-Verbindung zu trennen, schalten Sie die Bluetooth®-Funktion an Ihrem Zuspeler (Smartphone) aus.

Es ertönt ein kurzer Signalton und die LED blinkt im 2 Sek. Intervall.

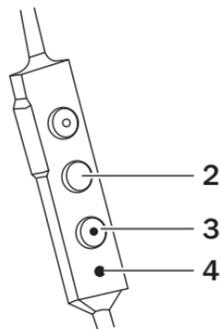
Verbindung mit einem gekoppelten Zuspeler wiederherstellen

Wenn Ihr MOVE BT bereits einmal mit Ihrem Zuspeler (Smartphone) verbunden war, reicht das Einschalten der Bluetooth®-Funktion an Ihrem Zuspeler (Smartphone) aus, um beide Geräte zu verbinden.

Bluetooth®-Pairing-Einstellungen zurücksetzen

1. Um die Bluetooth®-Pairing-Einstellungen zurückzusetzen, schalten Sie den Ohrhörer aus.
2. Halten Sie die Multifunktionstaste **2** und die Taste **3** „Lautstärke verringern“ gleichzeitig 5 Sek. lang gedrückt

Die LED **4** blinkt 4× rot und die Bluetooth®-Pairing-Einstellungen sind zurückgesetzt.

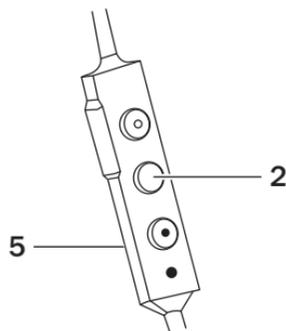


Telefonieren mit dem MOVE BT

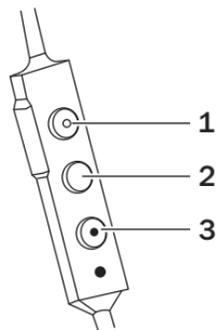
Wenn Ihr MOVE BT mit einem kompatiblen Smartphone oder Mobiltelefon verbunden ist, können Sie das Telefonat wie bei einem Headset über den MOVE BT führen. Der Ohrhörer verfügt über ein Mikrofon **5**. Bei einem eingehenden Anruf wird die Musikwiedergabe unterbrochen und stattdessen ein Klingelton abgespielt.

Folgende Funktionen stehen zur Verfügung:

Eingehenden Anruf annehmen	Multifunktionstaste 2 kurz drücken.
Eingehenden Anruf ablehnen	Multifunktionstaste 2× kurz hintereinander drücken.
Gespräch beenden	Multifunktionstaste kurz drücken.
Laufendes Gespräch zurück auf das Smartphone leiten und ohne Ohrhörer telefonieren	Multifunktionstaste 2× kurz hintereinander drücken, während das Smartphone aktiv ist.



Letzte Anrufnummer zurückrufen	Taste 1 „Lautstärke erhöhen“ und Taste 3 „Lautstärke verringern“ 3 Sek. lang gedrückt halten.
Aktuellen Anruf beenden und ankommenden Anruf annehmen	Multifunktionstaste 2 während des ankommenden Anrufs kurz drücken.
Spracheingabe der Telefonnummer	Multifunktionstaste 2× kurz hintereinander drücken, während das Smartphone im Standby ist.
Lautstärke einstellen	Taste „Lautstärke erhöhen“ oder Taste „Lautstärke verringern“ drücken.

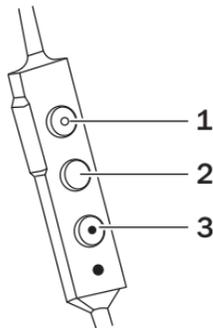


Musik hören mit dem MOVE BT

Wenn Ihr MOVE BT mit einem kompatiblen Smartphone oder mp3-Spieler verbunden ist, können Sie die Musikwiedergabe wie bei einem Headset über den MOVE BT steuern.

Folgende Funktionen stehen zur Verfügung:

Musik abspielen/ anhalten	Multifunktionstaste 2 kurz drücken
nächstes Musikstück anwählen	Taste 1 „Lautstärke erhöhen“ 2 Sek. gedrückt halten
vorheriges Musikstück anwählen	Taste 3 „Lautstärke verringern“ 2 Sek. gedrückt halten
Lautstärke einstellen	Taste „Lautstärke erhöhen“ oder Taste „Lautstärke verringern“ drücken



Sonstige Funktionen und Anzeigen

Pairing-Modus

Erfolgt die Bluetooth®-Verbindung nicht innerhalb von 3 Min., bricht der Pairing-Modus automatisch ab. Die LED blinkt dann nicht mehr.

- Um den Pairing-Modus wieder zu aktivieren, halten Sie die Multifunktionstaste **2** ca. 2 Sek. lang gedrückt.

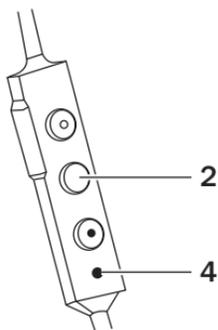
Der Ohrhörer geht wieder in den Pairing-Modus und die LED **4** blinkt blau im 2 Sek. Intervall.

Automatisches Abschalten

Wenn Sie nach dem Abbruch des Pairing-Modus keine Taste am MOVE BT drücken, schaltet er sich nach weiteren 3 Min. ganz ab.

- Um den Ohrhörer wieder einzuschalten, halten Sie die Multifunktionstaste **2** ca. 2 Sek. lang gedrückt.

Der Sprachhinweis „Power on“ ertönt. Der Ohrhörer geht automatisch in den Pairing-Modus und die LED **4** blinkt blau im 2 Sek. Intervall.



Abbruch der Verbindung

Wenn Sie mit Ihrem MOVE BT außerhalb der Reichweite Ihres Zuspilers geraten, wird die Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Es ertönen 2 dumpfe Beepöne im 10 Sek. Intervall.

Wenn Sie sich wieder innerhalb der Reichweite befinden, wird die Verbindung wieder automatisch hergestellt. Es ertönt der Sprachhinweis „Connected“ und die LED **4** blinkt 2× blau im 5 Sek.Intervall.

Ansagetexte und Tonsignale

Einschalten	„Power on“
Ausschalten	„Power off“
Pairing hergestellt	„Connected“
Pairing getrennt	2× dumpfer Beepoton
Eingehender Anruf	Klingelton
Batterie schwach	„Battery low“

 Für viele Smartphones werden Apps und Widgets angeboten, die den Ladezustand des Ohrhörer-Akkus auf dem Bildschirm anzeigen.

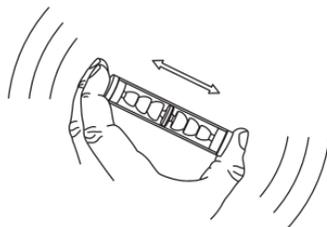
Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie den Ohrhörer aus hygienischen Gründen regelmäßig.
- Schalten Sie den Ohrhörer aus.
- Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen Microfasertuch.
- Stärkere Verschmutzungen können Sie mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch abwischen.
- Wischen Sie die feuchten Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.
- Platzieren Sie die Hörmuscheln im Transportröhrchen und füllen Sie es zur Hälfte mit Wasser. Schütteln Sie das Transportröhrchen einige Mal. Entfernen Sie anschließend das Wasser aus dem Transportröhrchen.

HINWEIS

Flüssigkeit kann die Elektronik in Ihrem Ohrhörer zerstören!

- Sorgen Sie dafür, dass keinerlei Flüssigkeit in den Ohrhörer gelangt.
- Verwenden Sie weder scharfe Reiniger noch Lösemittel.



Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, helfen Ihnen sicherlich unsere ausführlichen FAQs auf unserer Website weiter. Ansonsten nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 4). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der MOVE BT lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku (siehe Seite Seite 14).
Keine Tonwiedergabe bei Bluetooth®-Verbindung.	Der MOVE BT ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den MOVE BT ein.
	Der MOVE BT ist nicht beim Zuspeler angemeldet oder nicht mit ihm gekoppelt.	Prüfen Sie alle Einstellungen gemäß Kapitel Bluetooth®-Pairing (siehe Seite Seite 17).
	Am Zuspeler ist die Bluetooth®-Funktion ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion ein. Lesen Sie ggf. in der Bedienungsanleitung des Zuspelers nach.
	Lautstärke zu gering eingestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Zuspeler und/oder am Ohrhörer.

Technische Daten

Nennimpedanz aktiv/passiv:	2× 16 Ω
Gewicht:	23 g
Betriebszeit:	bis zu 20 Stunden
Ladezeit:	bis zu 3 Stunden
Betriebstemperaturbereich:	0 °C bis +40 °C
Ladespannung:	5V DC

Weitere Technische Daten finden Sie auf unserer Website.
Technische Änderungen vorbehalten!



Dieses Gerät erfüllt die geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch die CE Kennzeichnung bestätigt (entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt).

Hiermit erklärt Lautsprecher Teufel GmbH, dass der Funkanlagentyp „MOVE BT“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen.html

Entsorgung

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Str. 44
10787 Berlin (Germany)

Telefon +49 (0)30 / 300 930 0
Telefax +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de
www.teufelaudio.com

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.

Anleitungs-Nr. 194459_DE_20160906